



Eliyahu BaYona
Director

Parashat Devarim Shoftim

Un Juez para Mi

Por: Eliyahu BaYonah
Director Shalom Haverim Org
New York

Parashat Semanal

פרשת שבוע

Devarim – Deuteronomio 16:18 al 21:9 e Isaías 51:12 al 52:12

RESÚMEN

- Moshé le dice a los Hijos de Israel que elijan jueces y policías en sus ciudades.
- Sobornar está prohibido, aún con la suma más pequeña.
- Los árboles no deberán ser plantados cerca del Altar de Dios, como hacían los idólatras.
- Son detallados defectos y otros puntos de descalificación en los animales designados para hacer sacrificios.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

Devarim – Deuteronomio 16:18 al 21:9 e Isaías 51:12 al 52:12

RESÚMEN

- El Gran Sanhedrín toma decisiones obligatorias en nuevos casos, basado en el criterio de la Torá.
- Aún un estudioso muy capacitado que se niega a aceptar las decisiones del Sanhedrín merece la pena de muerte.
- Un Rey Judío puede tener posesiones y símbolos de poder que corresponden al honor de su puesto, pero no para acrecentar su auto-estima.
- El tiene que escribir dos rollos de Torá para sí mismo; uno para que siempre esté con él para que no se haga arrogante.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

Devarim – Deuteronomio 16:18 al 21:9 e Isaías 51:12 al 52:12

RESÚMEN

- Los Cohanin y Leviím no heredan tierra en Israel, sino que son mantenidos por medio de las ofrendas y diezmos de los Hijos de Israel.
- Todo tipo de adivinaciones, incluyendo astrología y sesiones de espiritismo, son prohibidos.
- Dios le promete al Pueblo Judío que le enviará profetas para que los guíe, y Moshé explica como se distingue a un verdadero profeta de uno falso.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

Devarim – Deuteronomio 16:18 al 21:9 e Isaías 51:12 al 52:12

RESÚMEN

- Son creadas ciudades de refugio para uno que mata accidentalmente, y se convierte en refugiado de la venganza de la familia del fallecido.
- Sin embargo, a uno que mata con intención, si la corte lo sentencia a muerte, es ejecutado.
- Se le advierte a los Hijos de Israel no moverse de sus límites para incrementar su propiedad.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

Devarim – Deuteronomio 16:18 al 21:9 e Isaías 51:12 al 52:12

RESÚMEN

- A dos testigos que conspiran para provocar un daño a alguien, se los castigará con el mismo castigo que trataron de causarle a la parte inocente.
- A un Cohen –Cohén mashuaj miljamá- se lo unge cuando Israel va a la guerra para que el pueblo incremente su confianza en Dios.
- Entre los que están descalificados para ir a la guerra se encuentran cualquiera que haya construido una nueva casa y no haya vivido en ella aún, o quien es miedoso o temeroso de corazón.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

Devarim – Deuteronomio 16:18 al 21:9 e Isaías 51:12 al 52:12

RESÚMEN

- Se le debe dar la oportunidad de hacer la paz a los enemigos, pero si ellos se niegan, se debe matar a todos los hombres.
- Los árboles frutales son conservados y no cortados innecesariamente durante el sitio.
- Si se encuentra un cuerpo entre ciudades, los sabios de la ciudad más cercana deben hacer expiación por una posible negligencia.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **16:18** *Jueces y guardias designarás para ti en cada una de tus tribus, en todas las ciudades que el Eterno tu Dios, te da, y juzgarán al pueblo con juicio recto. **

Shoftim veshotrim titen-leja bejol-she'areyja asher Adonay Eloheyja noten leja lishvateyja veshafetu et-ha'am mishpat tsedek.

- Estas palabras "para ti" transmiten la idea de otro tipo de juicio: la necesidad de juzgarnos antes que nada a nosotros mismos, puesto que las personas suelen ser rápidas para juzgar a otros y lentas para el propio juicio.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

Rabbi Moshé Feinstein

- La Torá pudo haber escrito simplemente "Jueces y policías deberás designar" -- aparentemente las palabras "para ti" son superfluas.
-
- La Torá insinúa que una persona necesita designarse a si mismo como juez sobre si mismo para juzgar si sus acciones son correctas .
-
- El también necesita ser su propio " oficial de policía" para asegurar que llevara a cabo eso que el "juzgó" como apropiado y para "multarse" en caso de que su comportamiento no sea el correcto.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **16:19** *No torcerás el juicio, no harás distinción de personas ni recibirás cohecho, porque el cohecho ciega los ojos de los sabios y pervierte las palabras de los justos.*
- *Lo-tateh mishpat lo takir panim velo-tikaj shojad ki hashojad ye'aver eyney jajamim visalef divrey tsadikim.*
- Mayaná shel Torá
- Una vez dos litigantes fueron delante de un Beit Din (Tribunal Rabínico) del "Ohev Israel", el famoso Apter Rab.
- Un litigante sobornó a los otros dos jueces.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Ellos trataron de convencer al Rab de que el litigante que los sobornó tenía que ganar el caso.
- Sin embargo, el Rab discutió vehementemente diciendo que la Halajá apoyaba al otro litigante.
- Dándose cuenta de que no iba a ser posible convencerlo, los dos jueces sobornados le aconsejaron a su cliente sobornar al Rab.
- Pero como?
- Ya que nunca el iba a aceptar un soborno, le aconsejaron poner una gran cantidad de dinero en el bolsillo del Rab sin que se diera cuenta.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- A la mañana siguiente, cuando el Rab se sentó para continuar la sesión, repentinamente sintió que su resolución decrecía.
- Vacilo y sintió una necesidad tremenda de estar de acuerdo con los otros jueces.
- Inmediatamente pospuso la sesión y paso todo un día en lagrimas suplicando a Dios que le revelara la verdad.
- Varios días pasaron hasta que el Rab descubrió el dinero en su bolsillo y se dio cuenta que ese dinero había sido puesto ahí como soborno.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Tan grande es el poder del soborno que aunque el no tenía idea de que había sido sobornado, de todas maneras el soborno lo influenció para pervertir el camino de la justicia.
- Esto es lo que nos insinúa este versículo, dijo el Rab "...y deteriora la palabra de los justos...".
- Aunque una persona sea justa aun después de que haya sido sobornada, como en este caso, de todas maneras, un soborno tiene el poder de hacer que sus palabras se deterioren.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **16:20** *La justicia y solamente la justicia seguirás, para que vivas y poseas la tierra que el Eterno, tu Dios, te da.*

Tsedek tsedek tirdof lema'an tijyeh veyarashta et-ha'arets asher-Adonay Eloheyja noten laj.

- Rabbi Bunim mePschische
- Este versículo nos enseña lo opuesto al dicho popular " El fin justifica los medios".
- La Torá insiste en que busquemos la justicia solo con justicia y no por otro medio a cualquier costo.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **16:21** *No plantarás para ti asherá (árbol de idolatría) ni ninguna clase de árbol junto al altar del Eterno, tu Dios, que harás para ti.*
Lo-tita leja asherah kol-ets etsel mizbaj Adonay
Eloheyja asher ta'aseh-laj.



Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **17:1** *No ofrecerás en sacrificio al Eterno, tu Dios, buey o cordero que tenga defecto o cualquier imperfección, porque abominación es eso para el Eterno, tu Dios.*

Lo-tizbaj l'Adonay Eloheyja shor vaseh asher yihyeh vo mum kol davar ra ki toavat Adonay Eloheyja hu.

- *Si Jesús hubiera sido judío hubieran tenido que circuncidarlo, como dice Lucas 2:21 “Cumplidos los 8 días para circuncidar al niño, le pusieron por nombre Jesus...”*
- *No lo hacía a el defectuoso para ser una ofrenda?*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **17:2** Cuando se hallare en medio de ti, en cualquiera de tus ciudades que el Eterno, tu Dios, te da, hombre o mujer que haya hecho lo que es malo a los ojos del Eterno, tu Dios, transgrediendo su pacto
Ki-yimatse vekirbeja be'ajad she'areyja asher-Adonay Eloheyja noten laj ish o-ishah asher ya'aseh et-hara be'eyney Adonay Eloheyja la'avor berito.
- **17:3** y que haya ido y servido a otros dioses postrándose ante ellos, o ante el sol o la luna o cualquier astro de todo el ejército de los cielos, **lo cual Yo no he ordenado;**
Vayelej vaya'avod elohim ajerim vayishtaju lahem velashemesh o layare'aj o lejol-tseva hashamayim asher lo-tsiviti.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Dios no ha ordenado que adores nada de las fuerzas de la naturaleza, a pesar de ser obra de Sus manos.
- Sforno dice que hay una noción común entre los idólatras en el sentido de que los cuerpos celestiales poseen ciertos poderes independientes ya que Dios les ordenó que tengan dominio en ciertas áreas como la fertilidad, la lluvia, la guerras,, el amor, el dinero, etc.
- Dios creó estas fuerzas espirituales para que desempeñen ciertas funciones particulares, mas estas no tienen ni la libertad ni el poder para elegir el curso de alguna acción.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **17:6** *Por el testimonio de dos testigos o de tres testigos será muerto el que debe morir; no será muerto por el testimonio de un solo testigo.*
Al-pi shnayim edim o shloshah edim yumat hamet lo yumat al-pi ed ejad.
- *Parece redundante que diga dos o tres testigos.*
- *Se necesitan dos al menos que acusen y al menos dos que hablen en su favor, lo que equivale también a 3 o a 100,*

Judaismo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **17:9** *y te llegarás a los sacerdotes levitas, y al juez que hubiere en aquellos días, y consultarás y ellos te declararán la sentencia del juicio; **
Uvata el-hakohanim haLevi'im ve'el-hashofet asher yihyeh bayamim hahem vedarashta vehigidu leja et devar hamishpat.
- Nuestros sabios deducen de estas palabras que debemos respetar al juez, presidente, jefe o autoridad religiosa que ocupan su cargo, aun cuando sean inferiores en sabiduría y en cualidades a sus predecesores, y dicen: "Jefté (Jueces 11, 11) en su generación, es considerado como el profeta Samuel en la suya".

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- De esta cita podemos deducir también que la justicia no depende solamente de los magistrados, y que éstos reflejan las condiciones de su época.
- Por eso Jefté en su generación, como Samuel en la suya, se crean su propia justicia y su propio destino.
- Pero cada generación es responsable de lo que en ella ocurra.
- Quizá haya leyes de evolución histórica, quizá influyan leyes de carácter político, económico, social o psicológico sobre la sociedad y sus distintos aspectos y problemas, pero siempre tendrá en sus manos la posibilidad de realizar la verdadera justicia y moral, si así se lo propone.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Tal es el verdadero sentido del mandamiento: "Jueces y guardias te pondrás, y juzgarán al pueblo con justo juicio" (versículo 18).
- El juez debía abstenerse de hacer diferencia entre los litigantes, haciendo, por ejemplo, sentar a uno y dejando al otro de pie; hablando gentilmente a uno y ásperamente al otro, favoreciendo al pobre por ser pobre y al rico para evitarle la vergüenza de la condena.
- Por lo mismo se prohibía dedicar honores y presentes a los jueces para conseguir su favor.
- La finalidad de este mandamiento es que, por medio de la justicia, se convierta el mundo en lo que la Torah y los profetas habían soñado: El reino del Eterno sobre la Tierra.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **17:16** *Pero no ha de multiplicar para sí caballos, ni hará volver el pueblo a Egipto para multiplicar caballos; porque el Eterno os ha, dicho: "Nunca más habéis de volver por este camino".**
- *Rak lo-yarbeh-lo susim velo-yashiv et-ha'am Mitsraymah lema'an harbot sus va'Adonay amar lajem lo tosifun lashuv baderej hazeh od.*
- El rey de Israel no podía poseer muchos, para no tener ambiciones de conquistas territoriales, sino sólo los necesarios para su carruaje. Tampoco ni plata en abundancia con que hacer ostentación de su riqueza, a no ser que los destinase a los gastos del ejército, a la defensa del país o al culto de Dios.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- *17:17 Ni tampoco ha de multiplicar para sí mujeres, para que no se desvíe su corazón; y plata y oro no multiplicará mucho para sí. **
- *Velo yarbeh-lo nashim velo yasur levavo vejesev vezahav lo yarbeh-lo me'od.*
- *Se conoce que el exceso de dinero daña el corazón del hombre, así como el excesivo amor a la caballería, lo que lo llevaría a depender de Egipto porque era el lugar donde tenían sus mejores criaderos.*
- *El ejemplo lo vemos en el rey Salomón que infringió estos dos mandamientos y su reino fue fragmentado por la carga de impuestos.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **17:18** *Y cuando se sentare sobre el trono de su reino, escribirá para sí la copia de esta Ley en un libro, delante de los sacerdotes levitas; **
- *Vehayah jeshivto al kise mamlajto vejatav lo et-mishneh hatorah hazot al-sefer milifney hakohanim haLevi'im.*
- *Una copia la guarda en su tesoro y otra la mantiene presente para recordarle que aun en su posición tan alta no puede elevarse y mantener su posición descrita en la Toráh. Si le fue heredado uno debe escribir uno. Si no, debe escribir dos.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- ***17:19** y lo tendrá consigo y en él leerá todos los días de su vida, a fin de que aprenda a temer al Eterno, su Dios, para guardar todas las palabras de esta Ley y estos estatutos, para cumplirlos;*
- *Vehayetah imo vekara vo kol-yemey jayav lema'an yilmad leyir'ah et-Adonay Elohav lishmor et-kol-divrey hatorah hazot ve'et-hajukim ha'eleh la'asotam.*
- *Por qué los Judíos leemos la Toráh todos los días?*
- *La respuesta está en este verso.*
- *Israel fue reconocido como una nación de reyes y sacerdotes.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **18:10** *No se hallará entre los tuyos quien haga pasar a su hijo o a su hija por el fuego, ni quien practique la adivinación, ni pronosticador, ni adivino, ni hechicero,*
- *Lo-yimatse veja ma'avir beno-uvito ba'esh kosem ksamim me'onen umenajesh umjashef.*
- **18:11** *ni encantador de animales, ni nigromante, ni yideonita, ni quien consulte a los muertos; **
- *Vejover javer vesho'el ov veyid'oni vedoresh el-hametim.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- 19:3 *te prepararás el camino y dividirás en tres partes el territorio de tu país que te hará heredar el Eterno, tu Dios; y esto será para que todo homicida huya hacia ahí. ***
- *Tajin leja haderej veshilashta et-gvul artseja asher yanjilja Adonay Eloheyja vehayah lanus shamah kol-rotse'aj.*
- Esta palabra nos indica que debía eliminarse cualquier obstáculo en el camino que va a la ciudad de refugio de manera que el homicida involuntario no tuviese que escalar un monte o cruzar un río sin puente para llegar a ella.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Dos discípulos de sabios le acompañaban. En las encrucijadas debía figurar la palabra miklat (refugio) indicando el camino.
- El homicida involuntario que moría en una ciudad de refugio, era sepultado allí mismo, pero tras la muerte del Sumo Sacerdote, sus restos podían ser trasladados junto a la sepultura de sus padres.
- Si el homicida era el propio Sumo Sacerdote, o si él era la víctima, el acusado no salía jamás de la ciudad de refugio (Makot, 2, 6).

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Y el que mataba involuntariamente estando en la ciudad de su refugio, debía salir de ella para asilarse en otra igual.

Dividirás en tres partes

Esto quiere decir que desde la frontera hasta la segunda ciudad de refugio, habrá la misma distancia que hay de la primera ciudad a la tercera; y desde la segunda ciudad de refugio hasta el otro extremo de la frontera, habrá igualmente la misma distancia.

- Así se explican las palabras del versículo 3: "Y dividirás en tres partes", etc.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **20:2** *Y sucederá que cuando os acerquéis para trabar batalla, se llegará el sacerdote y hablará al pueblo,*
- *Vehayah kekoravjem el-hamiljamah venigash hakohen vediber el-ha'am.*
- **20:3** *y les dirá: Oye, oh Israel: vosotros os acercaréis hoy para pelear contra vuestros enemigos. No se ablande vuestro corazón; no temáis ni os alarméis ni os quebrantéis ante ellos;*
- *Ve'amar alehem shma Yisra'el atem krevim hayom lamiljamah al-oyveyjem al-yeraj levavjem al-tir'u ve'al-tajpezu ve'al-ta'artsu mipneyhem.*

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **20:4** porque el Eterno, vuestro Dios, es el que os acompaña para pelear por vosotros contra vuestros enemigos, para salvaros.
- *Ki Adonay Eloheyjem haholej imajem lehilajem lajem im-oyeveyjem lehoshia etjem.*
- El sacerdote que hablaba estas palabras, se denominaba *cohen mashúaj miljamá* (sacerdote ungido en circunstancia de guerra).
- Antes de salir a campaña, éste pronunciaba las palabras de los versículos 3 y 4, y otro sacerdote las hacía oír al pueblo.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- El cohen mashúaj miljamá agregaba: "¿Quién es el hombre que ha edificado...?" etc. (versículo 5-7) y un guardia las repetía.
- Después éste agregaba: "¿Quién es el hombre miedoso...?" etc. (versículo 8), y otro guardia hacía oír estas mismas palabras al pueblo.
- *Aún hoy el rabino de las Fuerzas de Tzahal cuando el ejército sale a la batalla le recuerda estas mismas palabras.*

Judaísmo Ortodoxo Moderno



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Toráh, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Zev ben Shimon HaLevi “Kabbalah and Exodus”, Rabbi Yissocher Frand

http://failedmessiah.typepad.com/failed_messiahcom/2005/07/rabbi_aryeh_kap.html

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

5 de Elul 5776- Septiembre 8, 2016- Monsey New York